FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 35 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Quartier St Sauveur (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Edgar Turcotte — Enumerator. / Recenseur. — juin 19

Page 18

Dist. 188 Enu. 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when acquired.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été acquise.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as mill, farm, mine, office, shop, factory, foundry, shipyard, railway, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme scierie, ferme, mine, bureau, magasin, manufacture, fonderie, chantier maritime, chemin de fer, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour when employed by the hour or piece. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars and cents. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Can the information be given in English or French? / Est-il renseigné en anglais ou en français?	Infirmities. / Infirmités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	162	Sœur Saint Calixte	83 Measure	F	Chef	Ce	sept	1840	70	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Supérieure	2247		oui														oui	oui	F			
2		Sœur Saint Emiriste	" "	F	Religieuse	Ce	fév	1841	70	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
3		Sœur Sainte Marie de Lisieux	" "	F	Religieuse	Ce	nov	1852	52	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
4		Sœur Saint Rogatien	" "	F	Religieuse	Ce	mai	1858	53	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
5		Sœur Saint Pierre Solange	" "	F	Religieuse	Ce	janv	1854	54	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
6		Sœur Sainte Cunégonde	" "	F	Religieuse	Ce	sept	1857	53	Ecosse			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
7		Sœur Sainte Jeanne de Chantal	" "	F	Religieuse	Ce	sept	1860	50	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
8		Sœur Sainte Clémentine	" "	F	Religieuse	Ce	8t	1861	49	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
9		Sœur Sainte Madeberte	" "	F	Religieuse	Ce	avril	1859	52	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
10		Sœur Sainte Marie Eustelle	" "	F	Religieuse	Ce	oct	1863	53	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
11		Sœur Saint Gildas	" "	F	Religieuse	Ce	avril	1863	48	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
12		Sœur Saint Rosaire	" "	F	Religieuse	Ce	oct	1865	45	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
13		Sœur Sainte Helluside	" "	F	Religieuse	Ce	mars	1865	46	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F			
14		Sœur Sainte Alexina	" "	F	Religieuse	Ce	juin	1862	48	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
15		Sœur Saint Paul du Désert	" "	F	Religieuse	Ce	déc	1862	48	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
16		Sœur Saint Paul de la Croix	" "	F	Religieuse	Ce	juin	1869	41	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
17		Sœur Saint Ferdinand	" "	F	Religieuse	Ce	juin	1872	38	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
18		Sœur Saint Pothin	" "	F	Religieuse	Ce	juin	1865	45	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
19		Sœur Sainte Marie Rosaire	" "	F	Religieuse	Ce	sept	1871	36	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
20		Sœur Sainte Marie de Bethanie	" "	F	Religieuse	Ce	fév	1880	30	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
21		Sœur Sainte Célestine	" "	F	Religieuse	Ce	mai	1880	31	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
22		Sœur Saint Marie Félicité	" "	F	Religieuse	Ce	oct	1889	21	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
23		Sœur Saint Marcel de Rome	" "	F	Religieuse	Ce	oct	1886	25	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
24		Sœur Desilets	" "	F	Religieuse	Ce	oct	1877	33	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Institutrice	9-2-41		"														oui	oui	F et A			
25	163	Tremblay Thomas	166 Boisseau	M	Chef	Me	oct	1882	28	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Conferencier	9-6-92		non	non	Salarié de corp.	52		72		1300						oui	oui	F et A			
26	141	Emilie	" "	F	Epouse	Me	mai	1878	32	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Aucun	240																oui	oui	F			
27		Marguerite	" "	F	Fille	Le	oct	1903	7	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																5	non	non	F			
28		Romio	" "	M	Fils	Le	oct	1904	6	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																5	non	non	F			
29		Arthur	" "	M	Fils	Le	mai	1906	5	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																2	non	non	F			
30		Victor	" "	M	Fils	Le	janv	1908	3	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	F			
31		Lucien	" "	M	Fils	Le	janv	1910	1	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	—			
32		Rose Jennie	" "	F	Fille	Le	mars	1911	1/2	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	—			
33	164	Blanchet Télesphore	168 Boisseau	M	Chef	Me	nov	1857	53	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Boulanger	7 6 22		non	oui		52		74		626						oui	oui	F			
34	142	Angeline	" "	F	Epouse	Me	sept	1880	30	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Aucun	Ecp																oui	oui	F et A			
35		Aimé	" "	M	Fils	Le	oct	1906	4	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	F			
36		Mabel	" "	F	Fille	Le	juin	1907	3	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	F			
37		Jeanne	" "	F	Fille	Le	sept	1909	1	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	—			
38	165	Savard Eugène	169 Boisseau	M	Chef	Me	juillet	1861	49	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Charretier	11 0 66		non	non	pour grosse voiture			1									oui	oui	F et A			
39	143	Joséphine	" "	F	Epouse	Me	mars	1872	34	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Aucun	Ecp																oui	oui	F			
40		Marie Anne	" "	F	Fille	Le	juin	1897	14	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																oui	oui	F			
41		Eugène	" "	M	Fils	Le	déc	1901	9	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																10	oui	oui	F			
42		Napoléon	" "	M	Fils	Le	oct	1902	8	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																10	oui	oui	F			
43		Délima	" "	F	Fille	Le	mar	1903	7	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																10	oui	oui	F			
44		Adèle	" "	F	Fille	Le	avril	1906	5	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																	non	non	F			
45		Florida	" "	F	Fille	Le	sept	1907	3	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	F			
46		Marie Jeanne	" "	F	Fille	Le	avril	1909	2	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	F			
47	144	Joséphine	" "	F	Fille	Le	fév	1910	1	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc		Ecp																Ecp	Ecp	—			
48	166	Turcotte Eugène	164 Boisseau	M	Chef	Ve	nov	1861	49	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Tailleur	10-6-00		non	non		52		54		624			1000	40	1764	oui	oui	F et A			
49		Anna	" "	F	Epouse	Ve	août	1863	47	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Aucun	Ecp																oui	oui	F			
50		François Xavier	" "	M	Fils	Le	mars	1888	23	Qcbec			Française	Canadienne	Cath. Rc	Vendeur	10-6-00		Français	non	Marchandises	52		54		208						oui	oui	F et A			

1000 17.64